

**Table 2. Corpus Structure: a list of sources and their description (filename, title, genre, size, number of translations)
Updated June 17, 2017**

*In the filename language indicates the source language

	Filename Номер оригинала в архиве	Source Text Title (or first line) Название или первая строка	Genre Жанр	Source Text Size (in tokens) Объем в словоупотреблениях	Number of Translations Кол-во переводов
SECTION 1					
1.	EN*_1_1	Looking After the Twenty Percent	Essay	533	4
2.	EN_1_2	Diamonds Are Forever	Essay	700	9
3.	EN_1_3	Credit Out of Control	Essay	642	16
4.	EN_1_4	Do Insects Think?	Essay	481	6
5.	EN_1_5	Down with the Death Penalty	Essay	891	2
6.	EN_1_6	Going Global	Essay	539	4
7.	EN_1_7	The Hopper Landscape	Essay	406	32
8.	EN_1_8	Our romance with the car	Essay	346	16
9.	EN_1_9	Interview about glaucoma	Interview	654	2
10.	EN_1_10	Firms Urged to Provide Child Care for Staff	Informational	236	7
11.	EN_1_11	Depression in elderly often undetected	Educational	335	9
12.	EN_1_12	E-mail	Essay	233	6
13.	EN_1_13	Home Removals Service	Advertisement	398	4
14.	EN_1_14	English - The World's Language	Speech	602 (part)	3
15.	EN_1_15	Speech on Managed Migration and Earned Citizenship	Speech	474 (part)	4
16.	EN_1_16	Mounting Instructions	Tech	328 (part)	7
17.	EN_1_17	3 letters: Letter Asking For Sponsorship, Complaint, Direct Marketing Letter	Letters	569	3
18.	EN_1_18	Company Performance Report LOREAL	Informational	518	17
19.	EN_1_19	A Terrible Divide	Essay	812	1
20.	EN_1_20	Should You Include an Arbitration Clause in Your Contracts?	Educational	546	1
21.	EN_1_21	Can the U.S. export freedom?	Interview	1332	3
22.	EN_1_22	Entrepreneurs	Essay	544	1
23.	EN_1_23	Ice-cream and banking	Essay	680	1
24.	EN_1_24	Stay Shapely; Stay Healthy	Informational	665	3
25.	EN_1_25	Are work suits on the way out?	Essay	694	11
26.	EN_1_26	The Second Stage	Essay	433	5
27.	EN_1_27	Russia has worried about America's projection of	Informational	164	1

		unilateral power			
28.	EN_1_28	NATO formally welcomed Russia as a participant	Informational	341	1
29.	EN_1_29	One of the more irritating conventional wisdoms of recent times is that adolescence is a horrendously traumatic	Essay	290	3
30.	EN_1_30	Until then the infant Labour party had been the junior of the Liberals	Essay	197	1
31.	EN_1_31	It would be wrong to say that economic integration neuters democracy or,	Essay	199	7
32.	EN_1_32	The Comprehensive Political Guidance is a major policy document	Informational	186	12
33.	EN_1_33	The role of the Japanese military is a touchy subject	Essay	216	1
34.	EN_1_34	Manias, Panics and Crashes	Educational	10327	1
35.	RU_1_35	Меморандум о взаимопонимании между правительством ямало-ненецкого автономного округа	Informational	498	1
36.	EN_1_36	10 Places on Earth That Look Completely Alien	Informational	247	9
37.	EN_1_37	Budgetary Proposal. Proposal To Build And Supply A Linear Gamma Ray Core Scanning System	Letters	988	1
38.	EN_1_38	Introduction The web-based Digital Analogs™ Knowledge System (DAKSTM)	Tech	1292	1
39.	EN_1_39	CHAPTER 1 International Markets	Educational	10 300	1
40.	EN_1_40	Food inflation at 10.63% for week ended Nov 5	Informational	430	1
41.	EN_1_41	Bank of America to slash 30 000 jobs	Informational	312	1
42.	EN_1_42	Australian PM says steel industry still critical	Informational	310	1
43.	EN_1_43	Oil prices caught between two trends in economy	Informational	402	1
44.	EN_1_44	Chinese economy growth	Informational	539	1
45.	EN_1_45	The new economy	Informational	518	1
46.	EN_1_46	The cause of the recession	Informational	844	1
47.	EN_1_47	Shadow economy boosts number of work accidents	Informational	255	1
48.	EN_1_48	Economists cut growth forecasts for 2011 and 2012	Informational	600	1
49.	EN_1_49	The money system is a confidence trick	Informational	1126	1
50.	EN_1_50	Seven simple ways to save	Essay	437	1

		money			
51.	EN_1_51	Theft is on the rise in a worsening economy	Essay	417	1
52.	EN_1_52	Direct pollution control	Informational	296	1
53.	EN_1_53	Impacts on future environmental economics	Informational	268	1
54.	EN_1_54	Environmental economics	Informational	299	1
55.	EN_1_55	Sustainable economics	Informational	281	1
56.	EN_1_56	Russian economy	Informational	393	1
57.	EN_1_57	USA economy	Informational	514	1
58.	EN_1_58	Economics' predictions on the period from 2010 till 2012	Informational	733	1
59.	EN_1_59	Italy approves sweeping reforms	Informational	139	1
60.	EN_1_60	World economy review - December 2011	Informational	283	1
61.	EN_1_61	FAO... Let there be bread	Essay	448	5
62.	RU_1_62	СОГЛАСОВАНО: Супервайзер объекта Клининговой Компании «ОМС-Центр»	Tech	350	1
63.	RU_1_63	ДОГОВОР № г. Салехард, 2010г. Департамент международных и внешнеэкономических связей	Tech	454	1
64.	EN_1_64	Interviewing	Educational	8470	1
65.	EN_1_65	Industry and Economy	Informational	1406	1
66.	EN_1_66	Chapter Two Getting Where You Want to Go	Educational	8332	1
67.	EN_1_67	Taboo Topics in Journalism Today	Essay	9696	1
68.	EN_1_68	British Tabloids	Informational	1508	1
69.	EN_1_69	Top Journalism Schools	Informational	1933	1
70.	EN_1_70	When Schliemann read Homer's description of the Gorgon shield of Agamemnon	Informational	125	1
71.	EN_1_71	The saga of the Northwest Indians probably began	Informational	157	1
72.	EN_1_72	Cabellos Largos	Informational	182	8
73.	EN_1_73	For a while the hobbits continued to talk	Fiction	206	2
74.	EN_1_74	Potlatch	Educational	131	2
75.	EN_1_75	When the Nazis invaded the Soviet Union in 1941	Educational	154	1
76.	EN_1_76	The Hope Of Esperanto	Educational	343	2
77.	EN_1_77	After my April visit I was so impressed by the Great Pyramid	Educational	173	2
78.	EN_1_78	No country's history has been more closely bound to	Informational	171	1

		immigration			
79.	EN_1_79	The Great Shampoo Sham	Essay	513	3
80.	EN_1_80	What on earth is weblish?	Informational	247	2
81.	EN_1_81	Who are English?	Essay	303	2
82.	EN_1_82	In learning a new language, perhaps the hardest thing	Educational	337	1
83.	EN_1_83	Volcanoes are awesome manifestations of the fiery power	Educational	417	34
84.	EN_1_84	How to Predict the Future of Technology	Essay	607	28
85.	EN_1_85	Education: Outside the box	Informational	584	23
86.	EN_1_86	Leveson inquiry: John Yates's Michelin guide to counter-terrorism	Essay	601	14
87.	EN_1_87	Best Computer Security Sites	Tech	9727	1
88.	EN_1_88	Competition	Educational	4173	1
89.	EN_1_89	Antitrust acts and laws	Educational	2082	1
90.	EN_1_90	Barriers to entry, exit and mobility	Educational	691	1
91.	EN_1_91	Economies of scale and scope	Educational	680	1
92.	EN_1_92	The New Generation Of American Monopolies	Educational	1591	1
93.	EN_1_93	INTRODUCTION This planet contains so much water that perhaps it should have been better named Oceania.	Educational	10010	1
94.	EN_1_94	Introduction: Property in Economic Theory and Social Practice	Academic	9831	1
95.	EN_1_95	A Better Choosing Experience	Educational	8541	1
96.	EN_1_96	Don't Indulge. Be Happy	Essay	437	7
97.	EN_1_97	Pussy Riot sentenced to two years in prison colony for hooliganism	Informational	503	11
98.	EN_1_98	Ban Doctors Who Can't Speak English	Essay	409	4
99.	EN_1_99	Saving And Investing	Informational	10337	1
100.	EN_1_100	Bacterial Biofuels: Microbes Turn CO2 to Fuel	Informational	753	4
101.	EN_1_101	Pussy Riot: Putin v punk	Essay	689	15
102.	EN_1_102	Anti-Drug Agency Seeks Translators Fluent In Ebonics	Informational		17
103.	EN_1_103	United Nations Conference On Trade And Development	Educational	8907	1
104.	EN_1_104	Special Purpose Vehicles and Securitization	Academic	9998	1
105.	EN_1_105	Without Cause	Tech	91	2
106.	EN_1_106	The Child Who Drinks More Thinks More	Informational	99	3
107.	EN_1_107	2. The buyer hereby undertakes to accept	Tech	116	2

108.	EN_1_108	During the course of the audit, the auditor	Tech	103	4
109.	EN_1_109	Dear Sirs, When we attended the International Electronics Trade Fair	Letters	92	2
110.	EN_1_110	It ought to be a surprise to find vodka so widely used as a cocktail base.	Informational	114	2
111.	EN_1_111	Cool down this summer with nice, refreshing ices	Advertisement	103	3
112.	EN_1_112	The best mornings start with Warburtons.	Advertisement	80	4
113.	EN_1_113	There is little consensus as to what effect the AIDS epidemic	Informational	97	2
114.	EN_1_114	Product Placement: On Broadway	Informational	395	45
115.	RU_1_115	Капризные дети	Educational	416	22
116.	EN_1_116	D'oh! German broadcaster pulls 'nuclear' simpsons episodes	Informational	258	12
117.	RU_1_117	Уважаемые участники и гости Форума «ФИНБИЗНЕС-2003»!	Speech	447	6
118.	RU_1_118	В.ПУТИН: Уважаемый президент Международного олимпийского комитета господин Рогге! Уважаемые дамы и господа! Дорогие друзья!	Speech	443	10
119.	EN_1_119	'You've got to find what you love,' Jobs says	Speech	491	5
120.	EN_1_120	How to select the best candidates - and avoid the worst	Informational	345	3
121.	EN_1_121	How's your social security?	Informational	279	49
122.	EN_1_122	Early Risers Get Ahead Of The Game	Informational	332	22
123.	EN_1_123	Teach Five-Year-Olds To Beware Of Advertising, Says Government Inquiry	Informational	415	34
124.	EN_1_124	Climate Change Scientist Faces Lie Detector Test	Informational	460	5
125.	EN_1_125	Handbook of Independent Journalism	Educational	10445	1
126.	EN_1_126	Democracies Don't Fight	Essay	332	5
127.	EN_1_127	The idea that Europe and America had been fundamentally drifting apart	Essay	334	1
128.	EN_1_128	Israeli and Palestinian leaders resumed direct peace negotiations	Essay	218	8
129.	EN_1_129	Marit Bjoergen: The greatest Winter Olympian you've	Essay	364	3

		never heard of			
130.	EN_1_130	How Nuclear Bombs Work	Educational	403	13
131.	EN_1_131	How Artificial Photosynthesis Works	Educational	403	12
132.	EN_1_132	The Problem of Generations	Essay	617	1
133.	EN_1_133	A Billboard That Condenses Water From Humidity	Informational	723	3
134.	EN_1_134	How Samsung Changed the Game on Apple	Essay	370	20
135.	RU_1_135	Воздействие нефтяного загрязнения на мезофауну почв В таежных лесах западной сиббири	Academic	510	4
136.	EN_1_136	Yes, even you can innovate to grow - learn from Skanska	Essay	472	1
137.	EN_1_137	The History of Engines - How Engines Work	Informational	7980	1
138.	EN_1_138	INTRODUCTION Journalism is both a profession and a craft, since journalists draw on specialized skills	Educational	10437	1
139.	EN_1_139	Fred E. Foldvary What Is Profit?	Essay	9138	1
140.	EN_1_140	Rogers Stirk Harbour + Partners (RSHP) is an international architectural practice based in London	Academic	1775	1
141.	EN_1_141	Bordeaux Law Courts Following a competition stage, RRP was commissioned by the French Ministry of Justice	Tech	7511	1
142.	EN_1_142	1. What You Should Know about Globalization and the World Trade Organization	Educational	10029	1
143.	EN_1_143	It is a commonplace of English politicians and journalists that in recent years 'class distinctions' have been 'disappearing'	Essay	302	7
144.	EN_1_144	China to Cut Back into "Super Ministries"	Informational	186	7
145.	EN_1_145	Atlantis. Myth or History?	Informational	300	18
146.	EN_1_146	Are we Alone In The Universe?	Educational	282	33
147.	EN_1_147	Russia needs a society brimming with love for the country, a civil society that	Essay	8735	1
148.	EN_1_148	Whether they realize it or not, every member of our modern society	Educational	230	7
149.	EN_1_150	Roger Penrose's latest book is an exposition of his latest cosmological speculations	Review	363	37

150.	EN_1_151	Aircraft Boeing 747-400	Informational	419	6
151.	RU_1_152	Введение Большинство функционирующих в современном мире организаций неизбежно сталкиваются с разнообразными факторами	Academic	105	2
152.	RU_1_153	Также Институтом выпускается ряд бюллетеней - в частности, «Новый КГБ»,	Academic	116	1
153.	RU_1_154	1.2. Описание бизнес- процесса «Сбор, обработка и хранение данных»	Academic	154	1
154.	EN_1_155	Extinction of Languages Puts Plants and Animals at Risk	Informational	260	30
155.	RU_1_156	Опираясь на описание бизнес-процесса «Сбор, обработка и хранение данных»,	Academic	96	1
156.	RU_1_157	Процесс сбора, обработки и хранения данных осуществляется каждым из экспертов	Academic	270	1
157.	RU_1_158	Безусловно, нельзя утверждать, что проблема организации бизнес- процессов является единственной причиной	Academic	119	1
158.	RU_1_159	Некоммерческая организация «Центр развития» была создана в 1999 г.	Academic	80	1
159.	RU_1_160	Неблагоприятные дни	Educational	560 (part)	5
160.	EN_1_161	OC GUIDELINES This OC Guidelines gives guidelines to organizers about	Tech	771(part)	6
161.	EN_1_162	Federal Aviation Administration Master Minimum Equipment List Aerospatiale Helicopter As 355 Series	Tech	2367	1
162.	RU_1_163	Уважаемый Ян! Западно-Сибирский банк ОАО "Сбербанк России" информирует Вас	Letters	272	30
163.	EN_1_164	20. Payment on suspension or termination	Tech	3173	1
164.	EN_1_165	Logistics Committee	Tech	1464	1
165.	EN_1_166	Team Captains Meetings (from Guidelines for OC)	Tech	576/4197 (parts)	2
166.	EN_1_167	10. CHANGES	Tech	5460	1

		10.1 Subject to the provisions of this Clause 10, the Company shall have the right			
167.	EN_1_168	b. Preparation of Medal Ceremony	Tech	4338	1
168.	EN_1_169	Why are some scientists unhappy with the Nobel prizes?	Essay	352 (part)	65
169.	EN_1_170	Why our kids hate math	Essay	584 and 460 (parts)	9
170.	EN_1_171	An old rule of cuisine is explained by chemistry	Informational	279 (part)	40
171.	EN_1_172	Sochi Olympic bobsleigh track 'safe but technically challenging'	Informational	483	22
172.	RU_1_173	Выступление С.В.Лаврова перед студентами и профессорско-преподавательским составом МГИМО	Speech	620 (part)	26
173.	EN_1_174	Why Inequality Matters	Essay	554 (part)	8
174.	EN_1_175	The Fear Economy	Essay	523 (part)	5
175.	EN_1_176	Ten years without books	Essay	655	11
176.	RU_1_177	Каждый раз, когда нас ставят перед выбором...	Essay	597	12
177.	EN_1_178	Central banks Fixing forward guidance	Essay	730	1
178.	EN_1_179	The Federal Reserve at 100. Age shall not weary her	Essay	1100	1
179.	EN_1_180	The global economy	Essay	1090	1
180.	EN_1_181	Regional unemployment	Essay	331	1
181.	EN_1_182	Technology and jobs	Essay	1306	1
182.	RU_1_183	Обращение губернатора на сайте	Speech	347	13
183.	EN_1_184	Paul Krugman. The War Over Poverty	Essay	483 (part)	2
184.	EN_1_185	Kevin D. Williamson. Inequality Does Not Matter	Essay	471/832 (part/full)	3
185.	EN_1_186	THE AUTOBIOGRAPHY OF A MASTER by Lester Levenson	Essay	1131	15
186.	EN_1_187	The Impact Of Land-Amelioration On Mires Of The Tyumen Region (Western Siberia)	Academic	3303	1
187.	EN_1_188	László ANDOR, European Commissioner responsible for Employment, Social Affairs and Inclusion Improving minimum income support	Speech	489/1415	9
188.	EN_1_189	José Manuel Durão Barroso, European Commission President Remarks by President	Speech	507/695	7

		Barroso at the EU-Africa Summit			
189.	RU_1_190	Экологические проблемы нефтедобычи в Тюменской области А.В.Соромотин	Academic	331/4235	1
190.	EN_1_191	Oil and Gas of Kazakhstan	Informational	334	1
191.	EN_1_192	Tonio Borg, Member of the European Commission Commission approves a Joint Procurement Agreement for vaccines and medical counter-measures	Speech	308	1
192.	EN_1_193	Chaillot Forum: Culture needs more public and private support to reap benefits of the digital revolution	Informational	457	8
193.	EN_1_194	Digitalising Greece with more than EUR 389 million of EU regional funds	Informational	474	8
194.	RU_1_195	Строительная компания «Эргана» выполняет комплексную реализацию объектов	Informational	291	8
195.	EN_1_196	The Day TV Died - Winners and Losers (Comcast, Disney, CBS) Adam Hartung	Essay	484	12
196.	EN_1_197	PETROCHEMISTRY	Informational	405	1
197.	EN_1_198	Workers' employment and family	Informational	356	10+ref
198.	EN_1_199	DESKS Work surfaces:	tech	367	8+ref
199.	EN_1_200	Viva Brazil!	essay	338	9+ref
200.	EN_1_201	OFFICIAL NOTICE Subject: Annual medical check-up	Informational	270	9+ref
201.	EN_1_202	Congratulations on the Cinematography Oscar for 'Gravity'.	Interview	586	32+ref
202.	EN_1_203	The way you work is going to change By Richard Branson	Essay	416	19+ref
203.	EN_1_204	Oceans Apart_1	Essay	309	8
204.	EN_1_205	Oceans Apart_2	Essay	291	7
205.	EN_1_206	Oceans Apart_3	Essay	300	7
206.	EN_1_207	Oceans Apart_4	Essay	294	5
207.	EN_1_208	Oceans Apart_5	Essay	306	4
208.	EN_1_209	Oceans Apart_6	Essay	277	4
209.	EN_1_210	Oceans Apart_7	Essay	356	4
210.	EN_1_211	Oceans Apart_8	Essay	322	3
211.	EN_1_212	Oceans Apart_mixed	Essay	293	1
212.	EN_1_213	Oceans Apart_mixed	Essay	397	1
213.	RU_1_214	Жемчужина Сибири	Informational	329	12+ref
214.	RU_1_215	Туризм в ТО: Событийный туризм	Informational	196	2
215.	RU_1_216	Туризм в ТО: Охотничье-рыболовный туризм	Informational	272	2

216.	RU_1_217	Туризм в ТО: санаторно-курортный туризм	Informational	228	3
217.	RU_1_218	Туризм в ТО: Культурно-познавательный 1	Informational	208	3
218.	RU_1_219	Туризм в ТО: Культурно-познавательный 2	Informational	214	2
219.	RU_1_220	Туризм в ТО: Медициоский туризм	Informational	266	3
220.	RU_1_221	Туризм в ТО: Авиатуризм	Informational	209	3
221.	RU_1_222	Туризм в ТО: Вертолетные экскурсии	Informational	241	2
222.	RU_1_223	Туризм в ТО: Полеты на самолетах	Informational	328	3
223.	RU_1_224	Туризм в ТО: Полёты на парапланах	Informational	239	2
224.	RU_1_225	Туризм в ТО: На большом воздушном шаре	Informational	317	2
225.	RU_1_226	Туризм в ТО: Деловой туризм	Informational	156	1
226.	EN_1_227	Italy crisis: Silvio Berlusconi resigns as PM	Informational	252	20
227.	EN_1_228	Egypt's army passes draft constitutional amendments	Informational	308	20
228.	RU_1_229	Послание губернатора Якушева Думе	Speech	500	17
229.	RU_1_230	Торжественная речь ректора РЭШ Гуриева	Speech	420	7
230.	EN_1_231	Closing speech Eurocommission on Energy	Speech	651	23
231.	EN_1_232	Statement on U.S. National Security Strategy for 2015 by Ambassador Daniel B. Baer	Speech	356	7
232.	EN_1_233	Normal is crazy enough: four things you need to know about doing business with the Dutch	Essay	358	4
233.	EN_1_234	Improving Water Governance Contributes to Security by Ambassador Daniel B. Baer	Speech	391	1
234.	EN_1_235	Monochromatic and Polychromatic Cultures	Essay	364	10
235.	RU_1_236	Тюменская область (общая справка)	Informational	1311	1
236.	EN_1_237	Simple secrets and tricks of the trade	Essay	771	8
237.	EN_1_238	Once we make this dream a reality... By Michelle Bachelet	Speech	376	12
238.	EN_1_239	Op-Ed: First Decolonisation, Now 'Depatriarchilisation' By Lakshmi Puri	Speech	401	10
239.	EN_1_240	Let's embrace a culture that allows dissent by Helena Morrissey	Essay	372	10
240.	EN_1_241	Depressing Jargon	Essay	403	11+ref

241.	EN_1_242	Lessons Learned From Data Mining in Unconventional Reservoirs	Informational	323	1
242.	EN_1_243	Factors Associated with Primary School Teachers' Attitudes Towards the Inclusion of Students with Disabilities	Academic	3853	1
243.	EN_1_244	The Truth about Genetically Modified Food	informational	388	48
244.	EN_1_245	Does Reading Literature Really Beef Up Your Brain?	essay	546	28
245.	EN_1_246	Think again, men	informational	285	18
246.	EN_1_247	Oceans Apart	essay	1592/2516	1
247.	EN_1_248	Does Great Literature Make Us Better?	essay	552/1846	2
248.	EN_1_249	Conceptualizing Mediatization: Contexts, traditions, arguments	academic	474/5256	9
249.	RU_1_250	Part 1. Частные агентства занятости и заемный труд	academic	475	2
250.	RU_1_251	Part 2. Частные агентства занятости и заемный труд	academic	471	2
251.	RU_1_252	Part 3. Частные агентства занятости и заемный труд	academic	442	2
252.	RU_1_253	Part 4. Частные агентства занятости и заемный труд	academic	381	2
253.	RU_1_254	Part 5. Частные агентства занятости и заемный труд	academic	500	2
254.	RU_1_255	Part 6. Частные агентства занятости и заемный труд	academic	429	1
255.	RU_1_256	Part 7. Частные агентства занятости и заемный труд	academic	489	1
256.	RU_1_257	Part 8. Частные агентства занятости и заемный труд	academic	535	2
257.	RU_1_258	Part 9. Частные агентства занятости и заемный труд	academic	398	1
258.	RU_1_259	Part 10. Частные агентства занятости и заемный труд	academic	400	1
259.	EN_1_260	Ancient women and men wore only jewelry before clothing became a necessity	educational	416	34
260.	EN_1_261	Is our love of connectivity turning Britons off sex?	essay	338	2
261.	EN_1_262	Intelligent Machines: The jobs robots will steal first	essay	357	2
262.	EN_1_263	What makes a job susceptible to automation?	essay	251	2
263.	EN_1_264	The importance of the Thames since ancient times has left its mark.	educational	327	8
264.	EN_1_265	The economy since the Brexit referendum	essay	433	9+ref
265.	EN_1_266	How do they get lead in a wooden pencil?	educational	514	4

266.	RU_1_267	Сегодня в нашем видеопутеводителе вы увидите	speech	348	11
267.	EN_1_268	Isaac Lidsky What reality are you creating for yourself?	speech	501	11
268.	RU_1_269	Послание Губернатора ТО 2015	speech	506	11
269.	EN_1_270	Volac Fat Guide	informational	488	9
270.	EN_1_271	Don't visit Ms Peregrin's house of peculiar children	Review/contest	535	36
271.	RU_1_272	Привлечение инвестиций в экономику области и создание благоприятного инвестиционного климата	informational	323	1
272.	EN_1_273	Oceans Apart 1-3	essay	854	1
273.	EN_1_274	Many writers might give their right arm to(NYTimes October 25, 2016)	Informational /contest	339	41
274.	RU_1_275	Новости фнц. Есенгалий ибраев: возможности фцн в тюмени впечатляют	informational	316	2
275.	RU_1_276	Новости фнц. Врачи Федерального центра нейрохирургии избавили пациентку	informational	588	1
276.	RU_1_277	Новости фнц. Альберт Суфианов: ФЦН в Тюмени в 2016 году добился колоссальных результатов	informational	393	2
277.	RU_1_279	Новости фнц. Гуру нейрохирургии Генри Шредер читал лекции в Тюмени	informational	612	2
278.	RU_1_280	Новости фнц. Международная конференция по хирургии основания черепа	informational	762	2
279.	RU_1_281	Новости фнц. Салман Шариф: международные конференции в Тюмени такого масштаба	informational	399	2
280.	RU_1_282	Новости фнц. В тюменском нейроцентре созданы все условия для лечения пациентов «золотого» возраста	informational	380	1+ref
281.	EN_1_283	The Great AI Awakening. Prologue	essay	1035	1
282.	EN_1_286	The Great AI Awakening. Part I: Learning Machine	essay	1039	1
283.	EN_1_288	The Great AI Awakening. Hinton had been working on neural networks	essay	883	1
284.	EN_1_290	The Great AI Awakening. Now the network foreman goes back to identify	essay	738	1

285.	EN_1_293	The Great AI Awakening. Still, certain dimensions in the space, it turned out,	essay	951	1
286.	EN_1_294	The Great AI Awakening. They told Hughes that 2016 seemed like a good time	essay	860	1
287.	EN_1_295	The Great AI Awakening. 7. Theory Becomes Product	essay	967	1
288.	EN_1_298	The Great AI Awakening. And yet the rise of machine learning makes	essay	920	1
289.	EN_1_299	English as lingua Franca	educational	460	9
290.	EN_1_300	Sherman_Into Viewing the world with the rational eye	educational	415	15
291.	RU_1_301	SAS_FAQ	informational	343	2
292.	EN_1_302	Lisa Randall Dark Matter and the Dinosaurs	educational	460	1
293.	EN_1_303	Japanese government to go ahead with sales tax rise (1 October 2013, BBC)	informational	440	12
294.	EN_1_304	Brand Loyalty and Trade	essay	437	3
295.	EN_1_305	The gift that gives back (Nov 5th 2009, The Economist)	essay	503	5
296.	EN_1_306	Supermarkets and loyalty cards (Oct 6th 2014)	essay	578	13
297.	EN_1_307	Modell Deutschland über alles	essay	405	13
298.	EN_1_308	The Working Group for Planetary System Nomenclature	Informational	344	14
299.	EN_1_309	Do Goats Have Accents?	Informational	365	15
SECTION 2					
300.	RU_2_1	Выступление В. В. Путина на энергетической конференции Лондон. Ланкастер хаус, 26 июня 2003 года	Speech	289	23
301.	RU_2_2	Выступление В. В. Путина на энергетической конференции Лондон. Ланкастер хаус, 26 июня 2003 года	Speech	351	27
302.	RU_2_3	Пресс-конференция в. В. Путина по результатам работы саммита тысячелетия 07 сентября 2000 года	Speech	357	17
303.	RU_2_4	Выступление Д. Медведева на торжественном приеме в Кремле по случаю празднования дня народного единства	Speech	421	27
304.	RU_2_5	«Золотой век русского авангарда» в ЦВЗ «Манеж»	Speech	334	16
305.	RU_2_6	Синдром брошенного вызова	essay	199	8

306.	EN_2_7	Liquid Body Armour	Informational	250	8
SECTION 3					
307.	EN_3_1	No one can tell you of the first time someone thought about collecting the honey from hives.	Educational	195	24
308.	EN_3_2	Beethoven completed his Fifth Piano Concerto in 1809	Educational	190	2
309.	EN_3_3	No country's history has been more closely bound to immigration than that of the United States.	Educational	171	1
310.	EN_3_4	Swine Flu Vaccine Won't Be Ready Until October: CDC	Informational	605	1
311.	EN_3_5	The Tilting of the Earth: Shaping Our Seasons and Climates	Educational	457	1
312.	EN_3_6	The Fibonacci Sequence in Nature	Educational	363	3
313.	EN_3_7	The Life and Secrets of Water	Educational	330	3
314.	EN_3_8	Think You're Smarter Than Animals? Maybe Not	Educational	188	12
315.	EN_3_9	Lizards May Be Smarter Than You Think	Educational	224	8
316.	EN_3_10	Too Young for School, but Ready for Irony	Informational	480/690	14+ref
317.	EN_3_11	How To... Read	Essay	437	9+ref
318.	EN_3_12	How Huck Found Himself In The Dock	Essay	513	21+ref
319.	EN_3_13	Leviathan's spyglass	Essay	358/547	20+ref
320.	EN_3_14	Viva Brazil! (full version)	Essay	730	2
321.	EN_3_15	Tragedy: A Short Introduction Tragic Theaters	Educational	3761	1
SECTION 4					
322.	EN_4_5	Double, oil and trouble May 23rd 2008	Informational	390	11
323.	EN_4_7	Vital statistics May 29th 2008	Essay	387	11
324.	EN_4_8	"And now I am going to play the organ", said Beste-Chetwynde.	Fiction	138	6
325.	EN_4_9	There was a strong hope that Miss Simmonds' one eye would survive.	Fiction	129	6
326.	EN_4_16	Choosing new friends The European Union is struggling to help Arab revolutionaries	Essay	982	3
327.	EN_4_17	Ladies first The feminine front line of the Arab art market	Essay	949	8
328.	EN_4_18	We all want to change the world	Essay	1287	13
329.	EN_4_19	A matter of life and death Setbacks for opponents of	Essay	970	8

		capital punishment, but they are making more progress than meets the eye			
330.	RU_4_21	Где находится родина европейцев	Educational	1621	3
331.	RU_4_22	Российские и германские ученые предложили совершенно новую гипотезу о причинах массового вымирания живых существ на Земле	Informational	528	1
332.	RU_4_23	Набор из 10 предложений	He-текст	97	7
333.	RU_4_24	Набор из 10 предложений	He-текст	89	7
334.	EN_4_25	Don't shoot the messenger	Informational	535	2
335.	EN_4_26	A bad idea...	Informational	551	5
336.	EN_4_27	Don't ban Ban	Fiction	488	3
337.	EN_4_28	In The Bank	Fiction	478	4
338.	RU_4_29	22 декабря 2009 г. состоялось очередное заседание Коллегии экологов Общественного Совета г. Тюмени	Informational	310	16
339.	RU_4_30	Владислав Квасов, управляющий Тюменским филиалом ОАО "Промсвязьбанк":	Speech	323	14
340.	EN_4_31	China's political cage	Essay	878	29
341.	EN_4_32	Don't count on China to rescue the West	Essay	12582	1
342.	EN_4_33	Gerald P. Money and Inflation: What's Going On in the World?	Essay	869	1
343.	EN_4_34	Stephen Davies The History of Deflation.	Essay	1000	1
344.	EN_4_35	Robert Higgs America's Depression within a Depression, 1937-39	Essay	998	1
345.	EN_4_36	Dwight R. Lee Public Interest or Private Interest?	Essay	1022	1
346.	EN_4_37	Warren C. Gibson Unemployment: What Is It?	Essay	2068	1
347.	EN_4_38	Walter E. Williams Drugs, Economics, and Liberty	Essay	1073	1
348.	EN_4_39	Steven Horwitz Saving Is Killing the Economy?	Essay	1015	1
349.	EN_4_40	European foreign policy and the economic crisis: what impact and how to respond?	Academic	10276	1
350.	EN_4_41	The Big Mac index Fast food for thought	Essay	615	1
351.	EN_4_42	The euro-zone crisis China to the rescue?	Essay	682	1

352.	EN_4_43	Americans make up half of the world's richest 1%	Essay	308	1
353.	EN_4_44	Russia and world trade In at last?	Essay	517	1
354.	EN_4_45	Poverty Facts and Stats	Informational	960	1
355.	EN_4_46	Russian Oil and Gas Challenges Summary	Academic	3644	1
356.	EN_4_47	There could be trouble ahead	Essay	1253	1
SECTION 5					
357.	EN_5_4	OmegaT: a free and very useful TenT	Educational	509	1
358.	EN_5_5	Investing In Paper Art Buchwald	Essay	556	4
359.	EN_5_6	He walks like Putin, talks like Putin and buys the same suits as Putin.	Essay	194	8
360.	EN_5_9	There are two possible approaches to automating the translation process:	Educational	261	6
361.	EN_5_11	Role And Status Of Translators And Interpreters	Educational	251	8
362.	RU_5_12	Начало 2005-го, объявленного в Удмуртии Годом пожилых людей,	Informational	93	11
SECTION 6					
363.	EN_6_1	Indomitable Little Man Joseph North	Essay	689	49
364.	EN_6_2	Congress - what is it? D.C.Coyle	Educational	523	38
365.	EN_6_3	Introduction To The United Nations Peter Lyon	Educational	608	35
366.	EN_6_4	Matching The Man And The Right Job (6 lttters)	Fiction	479	28
367.	EN_6_5	Survey: Workers would give up coffee for Web	Informational	242	9
368.	EN_6_6	7 sentences	Fiction (не-текст)	81	1
369.	EN_6_7	9 sentences	Fiction (не-текст)	80	1
370.	EN_6_8	9 sentences	Fiction (не-текст)	129	1
371.	EN_6_9	Abstract: Dissertation at Uppsala University to be publicly examined in the lecture hall IX, University Hall	Academic	379	2
372.	EN_6_10	How to stop the drug wars Mar 5th 2009	Essay	1707	2
373.	RU_6_11	Ирина Ковалева Пейзаж с блаженным Иеронимом	Essay	263	67
374.	RU_6_12	ОБСЕ отказалась	Informational	277	40

		гарантировать демократичность думских выборов			
375.	RU_6_13	Британское Министерство юстиции потеряло данные пяти тысяч сотрудников	Informational	154	58
376.	RU_6_14	British Airways предложит уволиться двум тысячам менеджеров	Informational	162	20
377.	RU_6_15	Книжный обменник приглашает горожан принять участие в Новомоднем фестивале рукодельных подарков	Informational	173	37
378.	RU_6_16	Кредитование юридических лиц	Tech	186	17
379.	RU_6_17	Опыт работы 2007 - наст. вр. Отдел потребительских кредитов Wells Fargo Феникс, Аризона, США	Tech	198	36
380.	RU_6_18	Кредиты для физических лиц предоставляются на различные потребительские цели и неотложные единовременные потребности	Tech	346	21
381.	RU_6_19	Цитаты из речи Андрея Сахарова "Мир. Прогресс. Права человека"	Speech	448	18
382.	RU_6_20	Антикопирайт	Essay	248	21
383.	RU_6_21	Yahoo! и Microsoft удалили Иран из списков стран-пользователей электронной почты	Informational	170	21
384.	EN_6_22	Seven new deadly sins: are you guilty?	Informational	277	7
385.	EN_6_23	IDENTIFICATION DATA -- Here follows details of the information printed on the machine	Tech	6789	1
	TOTAL			372178	2389